

53rd Anniversary of Independence and National Day of Bangladesh

26 March 2024



HON'BLE PRESIDENT
PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
BANGABHABAN, DHAKA



12 Chaitra 1430
26 March 2024

Message



26th March The Great Independence and National Day of Bangladesh. On this auspicious occasion, I extend my heartfelt greetings and warm felicitations to my fellow countrymen living at home and abroad.

On this day, I remember with profound respect the architect of our independent Bangladesh, the greatest Bangalee of all time, Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman. On the fateful night of March 25, 1971, the invading forces of Pakistan unexpectedly attacked the unarmed Bangalees. In the early hours of March 26, Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman officially declared the Independence of Bangladesh. We achieved an independent and sovereign Bangladesh through a nine-month-long Liberation War under the able leadership of Bangabandhu. I recall with deep respect the millions of martyrs who sacrificed their lives in the War of Liberation. I recall with deep reverence our Four National Leaders, heroic freedom fighters, organizers, supporters, foreign friends and people from all walks of life who made contributions to attain our right to self-determination and freedom movement.

Bangabandhu always cherished a dream of building a happy and prosperous country along with political freedom. The present government has been rendering untiring efforts in materializing the dream of Bangabandhu. Under the dynamic leadership of Prime Minister Sheikh Hasina, Bangladesh is moving towards the highway of development at an inexorable pace. We have achieved enormous success in various areas of socio-economic development including poverty alleviation, education, health, human resource development, women empowerment, lowering child and maternal mortality rates, elimination of gender discrimination and increase in life expectancy. Rate of poverty has been dropped whereas per capita income has increased. A huge number of landless and homeless people are being rehabilitated. The Padma Bridge, constructed by our own resources, the Karnafuli tunnel and the Metro rail are having positive impact on our economy. Works of Payra Deep Sea Port, Hazrat Shahjalal International Airport's Third Terminal and Rooppur Nuclear Power Plant are also progressing uninterrupted. Bangladesh has already been elevated from a least developed country to a developing country. With the continuation of this sustained development process, Bangladesh will turn into a developed, smart and prosperous country in the world by 2041, InshaAllah.

Government has been able to maintain the economic growth for timely and bold steps taken by Honorable Prime Minister Sheikh Hasina despite the world economy is facing negative impact due to worldwide war and geo-political crisis. The economy has turned around as a result of various socio-economic and investment projects, programs and initiatives taken by the government to ensure sustainable and inclusive development.

Huge amount of remittances sent by expatriates has made an important contribution to keep the wheel of the economy rolling during this time. To deal with this crisis, we also have to be frugal in the use of resources and uphold austerity in luxury. I hope, based on the unprecedented achievements of the government in the country's overall development activities and socio-economic indicators in the past years, we will be able to face these challenges in the days to come, InshaAllah.

The government has been consistent in upholding our foreign policy "Friendship to all, malice towards none" as enunciated by the Father of the Nation. Our achievement in the international arena, including the establishment of world peace, is also commendable. Despite being a densely populated country, Bangladesh has set a unique example of humanity in the world by sheltering more than one million of Rohingyas who have been tortured and forcibly deported from Myanmar. People of Bangladesh are peace loving. Bangladesh has witnessed the devastation of war and became the victim of genocide. We want no more war in the world. We condemn the genocide going on in the world including Palestine. Bangladesh believes in a peaceful solution to this problem. I call upon the United Nations and the international community to take effective measures for solution to Rohingya problem and to stop war taking place around the world including Palestine.

We must ensure people-oriented and sustainable development, good governance, social justice, transparency and accountability, in order to achieve the desired goal of Independence. Forbearance, human rights and rule of law have to be consolidated for institutionalizing democracy. It is our sacred duty to ensure a safe, happy, beautiful and prosperous Bangladesh for the new generation. By assassinating Bangabandhu on 15 August 1975, anti-liberation forces tried to erase his policy, ideology as well as to stop the trend of development and progress of the country forever. But the Bengali is a nation of heroes. Nothing could suppress the Bangalees. Bangabandhu has become the conqueror of death. Death has not dissipated him but has made him brighter and more glorious in the minds of Bangalees. Present and future generation have to understand that the way they are treading forward today is paved by our Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman. The path shown by him will be the step of development and progress in the future as well.

To expedite the progress of the country, let the nation embrace the spirit of the liberation war and the ideals of the Father of the Nation and move forward in building "Somar Bangla (Golden Bengal)" dream by Bangabandhu - this is my expectation on the great Independence Day.

Joi Bangla.
Khoda Hafez, May Bangladesh Live Forever.

Mohammed Shahabuddin

HON'BLE PRIME MINISTER
GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S
REPUBLIC OF BANGLADESH



12 Chaitra 1430
26 March 2024

Message



Today is the great Independence and National Day. On this auspicious occasion, I extend my sincere greetings and congratulations to all the Bangladeshi citizens living in the country and abroad.

I remember with the most profound respect the Greatest Bangali of all time, Father of the Nation, Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman, under whose firm and far-sighted leadership we achieved independent-sovereign Bangladesh. I remember the four national leaders, three million martyrs of the liberation war and the self-sacrifice of two hundred thousand mothers and sisters. I pay my deep homage to all the fearless freedom fighters, including the war-wounded. I am grateful to all the friendly countries, organizations, institutions, and individuals, particularly the then Prime Minister of India, Shrimati Indira Gandhi, for their generous support during the War.

Young student leader Sheikh Mujib, who was studying in the Department of Law at Dhaka University, had dreamt of establishing a sovereign state in this land since the creation of Pakistan in 1947. Pakistanis' social, economic, and political discriminatory attitudes became clear day by day. Sheikh Mujib remained steadfast in defending the rights and dignity of the Bangali in return for any sacrifice. The two organizations of his far-reaching thoughts are the Chhatra League and the Awami League, where he was deeply involved from the beginning until the end of his life. From the language movement of 1952 to the victory of the United Front election of 1954, the anti-Ayub movement of 1962, six points of 1966, and the mass uprising of 1969, these two organizations had an immense role in the struggles. In the face of public outrage, Ayub Khan was forced to repeal the Agartala conspiracy case. Sheikh Mujib became 'Bangabandhu' - the hope and aspiration of Bangali. On 5 December 1969, on the death anniversary of Hussein Shaheed Suhrawardy, Bangabandhu Sheikh Mujib declared, "From today, the name of this eastern part of Pakistan will be solely Bangladesh, instead of East Pakistan."

The Awami League, led by Bangabandhu Sheikh Mujib, won a single majority in the National Assembly in the elections of 1970. However, the Pak-military junta started procrastinating without transferring power. Sheikh Mujib called for a non-cooperation movement and, in his historic speech on March 7, gave a clear outline of the goal of liberation from the long 23 years of rule and exploitation. On 23 March, the flag emblazoned with the map of Bangladesh was hoisted all over the country. At midnight on 25 March, Pakistani troops started killing unarmed Bangali in the name of 'Operation Search Light'. Pak junta arrested Sheikh Mujib at an early hour on 26 March. He made the official declaration of independence before he was arrested. The Bangali leader of the people was imprisoned in the Mianwali jail in Pakistan and subjected to inhumane torture. At the call of the Father of the Nation, the freedom-loving people of Bengal, inspired by the slogan 'Joy Bangla', started fighting, taking up arms for the liberation of the motherland. On 17 April, the Mujibnagar government swore in designating Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman as President, Syed Nazrul Islam as Vice President, Tajuddin Ahmad as Prime Minister, Captain M Mansur Ali, and AHM Kamaruzzaman as Ministers. After a long 9-month armed struggle, independent sovereign Bangladesh was liberated on 16 December 1971 with the help of the allied forces.

Father of the Bangali Nation, President Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman, was released from Pakistan, returned to his beloved independent motherland on 10 January 1972, and devoted himself to rebuild the war-ravaged country. With the help of allies, though there was an empty treasury, he rehabilitated the displaced people, restored and developed the infrastructure, and put the production sector and the economy on a solid foundation. He approved a constitution within 9 months of independence. The GDP growth rate surpassed 9% during Bangabandhu's tenure. Bangladesh gained recognition from 123 countries and membership in 27 international organizations through his diplomatic efforts. But our misfortune is that the defeated anti-independence clique of 1971 continues to conspire against him. Incumbent President Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman was martyred along with his most of the family members on 15 August 1975 by the brutal bullet of the assassins. The murderers Mostaq-Zia and their successors illegally seized power and established a dictatorship in the country.

After long 21 years, the Bangladesh Awami League won the people's mandate and got the responsibility of running the government in 1996. We took on the mission of uplifting the living standard of the poor by introducing social safety-net programs; turning the country into self-sufficient in food production; setting up community clinics to provide primary health care to marginalized people; building houses for homeless people by taking shelter projects, and making mobile phones and computer technology readily available. Our government signed a 30-year Ganges water-sharing agreement with India. To establish peace in the Chittagong Hill Tracts, we signed the historic peace agreement and repatriated the refugees who had taken refuge in India to Bangladesh. We strengthened the local government system and announced the woman development policy. The Awami League government provided approval for launching privately-owned television channels. We started the trial for killing the Father of the Nation by repealing the Indemnity Ordinance; established the independence of the judiciary, the rule of law, and human rights; and re-established the liberation war values in the country by preventing distortion of history. Our government's 1996-2001 term was a journey towards a brighter future of golden chapter breaking the shackles of backwardness, underdevelopment, and poverty.

The Bangladesh Awami League has been running the government since 2009 with the people's unwavering support in all the national elections. 'Digital Bangladesh' is now reality. We have already transformed Bangladesh into a developing country by implementing Vision 2021. Our government opened the door to the blue economy by establishing sovereignty over the vast sea area. Implementing the land boundary agreement with India ended the decades long-standing misery. We inaugurated 100 bridges and 100 roads and highways in a single day. We brought 100 percent of people under electricity coverage. We have constructed the Padma Bridge with our own fund Bangabandhu satellite-1 into space, Metro rail, Matbari Power Project, Rooppur Nuclear Power Station, Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman Tunnel under Karnaphuli river, Elevated Expressway are some examples of our capacity. We have formulated the 'Bangladesh Delta Plan-2100' for our future generation. To build 'Smart Bangladesh', we are implementing the Second Perspective Plan 'Vision-2041' for the next 20 years.

We established the rule of law in the country by enforcing the verdict on trial against the killers of the Father of the Nation and the war criminals against humanity. We published the Records of Proceedings of 'Agartala Conspiracy Case' (4 Volumes) filed by Pakistani rulers against Bangabandhu Sheikh Mujib in 1968 and the 'Secret Documents of Intelligence Branch on Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman' (14 Volumes) including 'The Unfinished Memories', 'The Prison Diaries', and 'New China 1952'. I believe that by reading these books, the new generation will clearly understand the firm footsteps of the Father of the Nation in the history of independence.

The Awami League government believes in the philosophy of upgrading the fate of the people. We are running our government through immediate, short, medium, and long-term plans to uplift the living standard of ordinary people and develop the country. Moreover, we regularly monitor the implementation progress of our election manifesto. Due to these reasons, people's trust and strong support for Awami League continues.

On this very occasion of Independence Day and National Day, being imbued with the spirit of our great Liberation War, let us take the oath to build developed-prosperous non-communal smart 'Somar Bangla' as dreamt by Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujib.

Joi Bangla, Joi Bangabandhu
May Bangladesh Live Forever.

Sheikh Hasina

HON'BLE FOREIGN MINISTER
GOVERNMENT OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC
OF BANGLADESH DHAKA

Message

26 March 2024



Today is 26th March, the Great Independence and National Day. On this auspicious occasion, I extend my sincere greetings and congratulations to all Bangladeshis living in the country and abroad.

On this historic day, I remember with deep respect the greatest Bangali of all time, the great architect of our independence, Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman, under whose visionary leadership the Bangali nation broke the shackles of subjugation and achieved independent sovereign Bangladesh. I respectfully remember the three million martyrs, two hundred thousand mothers and sisters and all the freedom fighters of our Liberation war,

who made supreme sacrifice for the motherland. I also pay tribute to the members of the diplomatic corps who played an active role in gaining support and assistance of the international community for Bangladesh during and after the Liberation war.

Bangabandhu was the undisputed great leader of the Bengali nation. He led us to achieve freedom through a long struggle. The seeds of development were planted in this country by the hands of Bangabandhu. He took the leadership of war-torn Bangladesh and completed the rehabilitation and reconstruction of the country in just three and a half years. But the Enemies of the country killed him and thwarted the progress of the country. Although the progress of the country was temporarily disrupted due to the plot of the conspirators, the country is now moving forward at an unstoppable speed under the leadership of Bangabandhu's able daughter, Honorable Prime Minister Sheikh Hasina. Today, Bangladesh is recognized as a 'Role Model for Development' in the world. I wish active

participation and all-out cooperation of expatriate Bangladeshis in the ongoing progress of building a developed, prosperous 'Smart Bangladesh' in the light of the 'Vision 2041' given by Her Excellency Sheikh Hasina.

I extend my greetings to the officials and employees of the Ministry of Foreign Affairs and Bangladesh missions abroad who are working for the country's interests and shining the image of Bangladesh in the international arena. Being imbued with the spirit of the Liberation War, we all will work together from our respective positions to realize Bangabandhu's dream of 'Somar Bangla' - let's this be our pledge today.

Joi Bangla, Joy Bangabandhu.
May Bangladesh Live Forever.

(Dr. Hasan Mahmud, MP)

Continued From Page 13



นายกรัฐมนตรีบังกลาเทศ ชิด ฮาซินา กล่าวขอบคุณในการประชุมระดับสูงเพื่อลดผลกระทบของโควิด-19 ของประชาชาติ (ESCAP) ที่กรุงพนมเปญ เมื่อวันที่ ๑๔ พฤษภาคม ๒๕๖๖

สารเอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำราชอาณาจักรไทยและราชอาณาจักรกัมพูชา



26 มีนาคม เป็นวันประกาศเอกราชและวันชาติของสาธารณรัฐประชาชนบังกลาเทศ ในโอกาสนี้ข้าพเจ้าขอแสดงความเคารพอย่างสูงซึ่งต่อบิดาแห่งชาติ Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman ผู้ทรงประกาศเอกราชของบังกลาเทศเมื่อวันที่ 26 มีนาคม พ.ศ. 2514 ข้าพเจ้ายังแสดงความเคารพอย่างสูงซึ่งต่อผู้ใช้เพื่อสิทธิการผูกขาดและสิทธิพิเศษ 3 ด้านคนที่สละชีวิตเพื่อให้อิสราภาพันธุ์โจรกับบังกลาเทศ ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีกับผู้กล้าหาญมากกว่า 200,000 คนที่เสียสละชีวิตของชนบทใน 1971 ด้วยเหตุผลเดียวกัน

ซึ่งปีที่ผ่านมาความสัมพันธ์อย่างมากในแง่ของความร่วมมือทวิภาคีระหว่างบังกลาเทศกับไทย และระหว่างบังกลาเทศกับกัมพูชา ประชาชนของทั้งสองประเทศได้ถือโอกาสระดมเอาใจใส่ในโอกาสที่ถึงรัฐบาลไทยในระลอกต่อไป รัฐบาลไทยทั้งในในประเทศไทยและกัมพูชาได้สามารถสนับสนุนให้คำมั่นสัญญาต่อประชาชนตามที่ปรากฏในการเลือกตั้งทั่วไป ในกรณีของบังกลาเทศ ประชาชนยังคงเชื่อมั่นในความเป็นผู้นำที่มีวิสัยทัศน์ของวาระของนายกรัฐมนตรี ชิด ฮาซินา ในการเลือกตั้งทั่วไปที่จัดขึ้นเมื่อวันที่ 7 มกราคม พ.ศ. 2567 และได้เอื้อมมือต่อไปในการพัฒนาภายใต้วิสัยทัศน์ พ.ศ. 2564 และวิสัยทัศน์ พ.ศ. 2584 การลดความยากจนของชนชั้นกรรมาชีพและเกษตรกรพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานขนาดใหญ่ด้วยการเปิดหัวสะพานอนุเบบประสาธน์พนา รุ่งเรืองบังกลาเทศ ทั่วโลกได้ตื่นตาตื่นใจและอื่นๆ ทำให้บังกลาเทศกลายเป็นประเทศที่พัฒนาอย่างรวดเร็วที่สุด เมื่อเทียบกับขนาด 2566 ที่ผ่านมา หนึ่งใน 10 โครงการขนาดใหญ่ที่มีสำคัญที่สุดของบังกลาเทศ Dhaka Elevated Expressway ได้เปิดทั่วไป ข้าพเจ้าขอชื่นชมการมีส่วนร่วมของวิศวกรและบุคลากรชาวไทยที่ทำงานในการก่อสร้างโครงสร้างพื้นฐานสำคัญที่ช่วยยกระดับคุณภาพชีวิตของประชาชนบังกลาเทศ

สถานเอกอัครราชทูตบังกลาเทศมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันในการเยือนประเทศไทยขององค์การรัฐมนตรี (BIMSTEC Foreign Ministers' Retreat and High-level Meeting on Rohingya Refugees) ของรัฐมนตรีต่างประเทศบังกลาเทศ การเยือนของรัฐมนตรีต่างประเทศไทยและกัมพูชา การสัมมนาทางวิชาการกับมหาวิทยาลัยและสถาบันที่มีชื่อเสียงต่างๆ ในประเทศไทยและกัมพูชา การมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันซึ่ง UNESCO ในช่วงการประชุมประจำปี สมัชชา 79 ความร่วมมือด้านการศึกษาและวิทยาศาสตร์ การมีปฏิสัมพันธ์กับผู้นำฝ่ายบริหารระดับภูมิภาคในส่วนต่างๆ ของประเทศไทย คำทักทายและคำทักทายของบังกลาเทศจากบังกลาเทศ กัมพูชา และประเทศไทย ซึ่งช่วยให้ประเทศไทยได้ตระหนักถึงผลกระทบของโควิด-19 ที่มีต่อประเทศไทยและกัมพูชา ซึ่งได้รับเลือกให้เป็นผู้นำฝ่ายบริหารระดับภูมิภาคต่อไปของ WHO ภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (SEARO) สมัชชา 2567-2571

ตลอดเวลา 53 ปีที่ผ่านมา บังกลาเทศประสบความสำเร็จมากมายและยังมีอีกมากที่กำลังจะบรรลุ ในฐานะเพื่อนบ้านที่ใกล้ชิด บังกลาเทศเชื่อมั่นว่าเราทำงานร่วมกันเพื่อการพัฒนาที่มั่นคงและเพื่อสันติภาพในภูมิภาคของเรา ข้าพเจ้ามีความมั่นใจที่จะให้ทราบกับพี่น้องในโอกาสเฉลิมฉลองวันประกาศเอกราชและวันชาติ สถานเอกอัครราชทูตจะจัดนิทรรศการศิลปะในวันที่ 26-31 มีนาคม 2567 ณ หอศิลป์ปิ่นเกล้าร่วมกับกระทรวงวัฒนธรรม กรุงเทพฯ โดยมีศิลปินจากทั้งสองประเทศบังกลาเทศและไทยเข้าร่วม ในหัวข้อนิทรรศการ Dreams of Colours: Connecting two people and two land. (ความฝันแห่งสีสัน: เชื่อมโยงสองคนและสองแผ่นดิน) ข้าพเจ้าขอให้มิตรภาพและความร่วมมือที่แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

ในโอกาสนี้ข้าพเจ้าขอถวายพรชัยมงคลแก่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมหาวชิราลงกรณ บดินทรเทพยวรางกูร ทรงมีพระพรทานมัยสมุญณ์แห่งเรา มีความสุขและมีพระชนมายุยืนยืนนาน และ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เพื่อสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองอย่างต่อเนืองของประเทศไทยที่เป็นมิตรของไทยและกัมพูชา ในโอกาสแห่งวาระวสันนี้ ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีต่อพระบรมวงศานุวงศ์ทุกพระองค์ รัฐบาล และประชาชนแห่งราชอาณาจักรไทยและราชอาณาจักรกัมพูชา ข้าพเจ้ายังขอแสดงความยินดีอย่างจริงใจให้สมาชิกบังกลาเทศทุกคนที่อาศัยอยู่ในทั้งสองประเทศนี้

มิตรภาพบังกลาเทศ-ไทยจะเจริญ!
มิตรภาพบังกลาเทศ-กัมพูชาจะเจริญ!
จงบังสา!

(Signature)

รศ. นายไม้มิ่งเหล็ก อับดุล ฮาซ
เอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำราชอาณาจักรไทย
และเอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำราชอาณาจักรกัมพูชา



เอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำประเทศไทย นายไม้มิ่งเหล็ก อับดุล ฮาซ ร่วมแสดงความยินดีกับรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทย นายปานปรีย์ พหิทธานธรณ์



เอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำประเทศไทย นายไม้มิ่งเหล็ก อับดุล ฮาซ ได้ให้การต้อนรับนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทย นายปานปรีย์ พหิทธานธรณ์ในงานมอบรางวัลอุตสาหกรรมผู้ส่งออก

บังกลาเทศได้รับประโยชน์จากประสบการณ์ด้านโครงสร้างพื้นฐานการขนส่งในเมืองของไทย

ประเทศไทยเป็นพันธมิตรที่สำคัญในการพัฒนาโครงการโครงสร้างพื้นฐานการขนส่งในเมืองที่มีการเปลี่ยนแปลงสองโครงการในกรุงธากา ประเทศบังกลาเทศ ทางด่วนยกระดับธากา และรถไฟใต้ดินธากา ความสำเร็จในระยะยาวของโครงการพัฒนาระบบขนส่งสาธารณะ และการเปิดการจราจรของส่วนต่อประสานการรถไฟใต้ดินเมืองที่ให้บริการด้วยความร่วมมือที่ดียิ่งขึ้น ความร่วมมือนี้มีส่วนช่วยลดการจราจรในเมืองธากา โดยช่วยลดเวลาการเดินทางของผู้โดยสารจาก 2-3 ชั่วโมงเหลือ 20-25 นาที

ทางด่วนยกระดับธากา: บทพิสูจน์ความสำเร็จของไทย
บมจ. ธิดาเสียดไทย ดีเวลลอปเม้นท์ (ITD) ซึ่งเป็นบริษัทก่อสร้างชั้นนำของไทย เป็นหุ้นส่วนเอกชนรายสำคัญในการทางด่วนธากา ITD ถือหุ้นใหญ่ (51%) ในโครงการความร่วมมือระหว่างภาครัฐและเอกชน (PPP) ผ่านทางบริษัทย่อยอย่าง First Dhaka Elevated Expressway Company Limited ซึ่งแสดงให้เห็นถึงความเชื่อมั่นและความสามารถของประเทศไทยในโครงการเมือง กรณีมีส่วนร่วมของ ITD ได้เร่งการก่อสร้างทางด่วน ให้ประชิดจากประสบการณ์และความเชี่ยวชาญที่สั่งสมมาในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน บทบาทของ ITD ในฐานะผู้รับผิดชอบแบบ EPC คือ การสำรวจออกแบบก่อสร้างศิลปะระหว่าง 19.73 กม. ทางขาด 27 กม. ประตูนับพันคันทาง 8 แห่ง และอาคารควบคุมทาง 1 แห่ง และดำเนินการก่อสร้างของงวดแรก



ชิด ฮาซินา ในพิธีเปิดทางด่วนยกระดับธากา เมื่อวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๖๖

ทางด่วนยกระดับธากาจะช่วยบรรเทาปัญหาการจราจรที่ติดขัดในกรุงธากาได้อย่างมีนัยสำคัญ ซึ่งเป็นเมืองขนาดใหญ่ที่ต้องเผชิญกับปัญหาการจราจรที่ติดขัดอยู่อย่างต่อเนื่อง โครงสร้างพื้นฐานช่วยยกระดับสถานะด้านโลจิสติกส์ระดับโลกของประเทศ ซึ่งจะช่วยเพิ่มขีดความสามารถในการผลิตสินค้าส่งออกและนำเข้า

รถไฟใต้ดินธากา: สัญญาณแห่งความทันสมัย
โครงการนี้เป็นตัวอย่างความร่วมมือกันของประเทศไทยและบังกลาเทศในการเสริมสร้างความร่วมมือทางเศรษฐกิจ โดยรถไฟใต้ดินเป็นโครงการที่เริ่มแล้ว บริษัท ธิดาเสียดไทย ดีเวลลอปเม้นท์ จำกัด (มหาชน) (ITD) ได้ให้บริการ CP-03 และ 04 (สถานีใต้ดินและสะพานระหว่าง Utara และ Agargaon) ประจำปี 2560 โครงการนี้ประกอบด้วยการก่อสร้างสถานี 9 สถานีและสะพานจาก Utara และ Agargaon นอกจากนี้ ITD ยังได้ร่วมทุนกับพันธมิตรต่างประเทศเพื่อทำงานในสัญญาอื่นๆ อีกหลายฉบับ รวมถึงการร่วมทุนที่สร้างสถานีใต้ดินและสถานีที่สถานี Utara North (CP-02) และ Sumitomo Mitsui Construction Company-ITD Joint Venture ที่กำลังก่อสร้าง สถานีใต้ดิน 4 แห่งและสะพานจาก Karwan Bazar ไปยัง Moulvibazar (CP-06) นอกจากนี้ ITD ยังสร้างโอกาสการจ้างงาน 6,000 ตำแหน่งระหว่างการดำเนินงานโครงการนี้

รถไฟใต้ดินกรุงธากาสัญญากว่าจะเปลี่ยนแปลงการสัญจรในเมืองในกรุงธากา โดยนำเสนอมหาเลือกการขนส่งที่รวดเร็วและเชื่อถือได้ นอกจากนี้ โครงการจะค่อยๆ ปรับปรุงคุณภาพชีวิตของพลเมืองที่พึ่งพาการขนส่งสาธารณะและกระตุ้นกิจกรรมทางเศรษฐกิจโดยการเชื่อมโยงศูนย์กลางธุรกิจของกรุงธากาได้ดียิ่งขึ้น

ความร่วมมือในอนาคต
ประเทศไทยเป็นผู้ผลิตและส่งออกข้าวและน้ำตาลรายใหญ่ ในทางตรงกันข้าม ข้าวเป็นอาหารหลักในบังกลาเทศ น้ำตาลเป็นส่วนประกอบหลักในการทำอาหารตามเทศกาลต่างๆ ด้วยเหตุนี้ เกี่ยวกับอุปทานของทั้งข้าวและน้ำตาล บริษัทบังกลาเทศจึงยังคงอยู่ในการเจรจาอย่างใกล้ชิดกับผู้ผลิตของไทย

บังกลาเทศกำลังทำงานอย่างหนักในการสร้างเครือข่ายพันธมิตรในประเศ ทั้งนี้ประเทศไทยยังคงมีบริษัทที่นำร่องอยู่เป็นอย่างดี โดยเฉพาะสถานการณ์ด้านนิคมของ บริษัท บี.ที.บี. ประเทศไทย บริษัทที่มุ่งเน้นสินค้าต่างๆ ในบังกลาเทศมีการติดต่อที่ใกล้ชิด บี.ที.บี.บี.ซี. ดีเวลลอปเม้นท์และบริษัทจากประเทศไทย ซึ่งแสดงถึงการถ่ายทอดความรู้ ความเชี่ยวชาญ และความมุ่งมั่นต่อความสำเร็จในระยะยาวของบังกลาเทศ เมื่อโครงการเหล่านี้บรรลุสำเร็จ และนับถือยึดถือเป็นสัญลักษณ์ของความร่วมมือที่ทางทั้งสองประเทศได้ร่วมกันพัฒนาโครงการที่เจริญรุ่งเรืองและยั่งยืนต่อไป ซึ่งการมีส่วนร่วมเช่นนี้ยังหมายถึงความร่วมมือที่แน่นแฟ้นระหว่างบังกลาเทศและไทยในการยกระดับโครงสร้างพื้นฐานของประเทศ ความร่วมมือที่แข็งแกร่งจะยังคงมีบทบาทสำคัญในการพัฒนาอนาคตของบังกลาเทศ

บทความพิเศษโดย ไม้มิ่งเหล็ก อับดุล ฮาซ เอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำประเทศไทยและกัมพูชา
เนื่องในวันครบรอบการประกาศเอกราชครบ 53 ปี และวันชาติบังกลาเทศ



ชิด ฮาซินา ณ งานเปิดพิธีการพิธีเปิดอาคาร ๓ อันเป็นสัญลักษณ์ของสนามบินนานาชาติ Hazrat Shah Jol ในเมืองธากา เมื่อวันที่ ๑๗ ตุลาคม ๒๕๖๖



เมื่อวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๖๖ แพทย์หญิงพรพรรณ ศรีวงศาวัฒนา ผู้อำนวยการสถาบันวิจัยและพัฒนาสุขภาพอาเซียน ได้ให้การต้อนรับ เอกอัครราชทูตบังกลาเทศประจำประเทศไทย นายไม้มิ่งเหล็ก อับดุล ฮาซ ในการเยือนสถาบันวิจัยและพัฒนาสุขภาพอาเซียนเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและการพัฒนาและสติปัญญา



นายนิพัทธ์ ชานันต์ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงมหาดไทย และที่ปรึกษาฯ ในการประชุมร่วมกับนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยของราชอาณาจักรไทย นายพิริยะ สุทธิรักษ์ ในเดือนตุลาคม ๒๕๖๖

Continued From Page 14

วันที่เป็นวันครบรอบ 53 ปีของการประกาศเอกราชของบังกลาเทศ ซึ่งบังกลาเทศได้ประกาศเอกราชเมื่อวันที่ 15 สิงหาคม 1971 และประเทศไทยได้ให้การรับรองเอกราชของบังกลาเทศเมื่อวันที่ 16 สิงหาคม 1975



เลขาธิการรัฐสภาไทยประจำนิคมอุตสาหกรรมภาคใต้ (นางสาวสุวิมล) ร่วมพิธีมอบรางวัลแก่ผู้บริหารของ บริษัท สยาม ออโต้ จำกัด (นายสุวิมล) เนื่องในโอกาสวันครบรอบ 53 ปีการประกาศเอกราชของบังกลาเทศ

บังกลาเทศ : ประเทศเยาว์วัยที่มีเส้นทางพัฒนาอันโดดเด่น

ในช่วงหลายปีที่ผ่านมาประเทศไทยและบังกลาเทศได้มีสัมพันธไมตรีที่แน่นแฟ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านเศรษฐกิจ การค้า การศึกษา การท่องเที่ยว การลงทุน และการพัฒนาที่ยั่งยืน



นายไมล์เฮลด์ อับดุล ฮาซิม ได้เยี่ยมชมการแพทย์ทางไกลของโรงพยาบาลศิริราช

การมีสัมพันธไมตรีที่แน่นแฟ้นระหว่างประเทศไทยและบังกลาเทศ มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการพัฒนาเศรษฐกิจของทั้งสองประเทศ

Congratulations on the Auspicious Occasion of the Independence Day of People's Republic of Bangladesh

บริษัท แซทเทิร์น อีควิปเม้นท์ จำกัด
27 ม.3 คลองแก้ว อ.นครชัยศรี จ.นครปฐม 73120 โทร. 034-325975, 034-339461 Fax. 034-325976
SATURN EQUIPMENT Co., Ltd.
27 M.3, Bang Kaeo, Nakhon Chaisri, Nakhon Pathom 73120
Website : www.saturnthailand.com
E-Mail : saturns@saturnthailand.com, somchart@saturnthailand.com

บริษัท สตาร์ โรลล์ จำกัด
41/4 ม.4 ต.ขุนแก้ว อ.นครชัยศรี จ.นครปฐม 73120 โทร. 034-339463-4 Fax. 034-339465
STAR ROLL Co., Ltd.
41/4 M.4, Khun Kaeo, Nakhon Chaisri, Nakhon Pathom 73120
Website : www.starrollthailand.com
E-Mail : starroll@saturnthailand.com, somchart@saturnthailand.com

บริษัท สยาม ออโต้ จำกัด ขอแสดงความยินดีกับประชาชนชาวไทยและชาวต่างชาติทุกท่าน เนื่องในโอกาสวันครบรอบ 53 ปีการประกาศเอกราชของบังกลาเทศ

Continued On Page 19

We are proud to join the Celebrations for Bangladesh Independence Day

- AMBASSADOR TAILOR CO., LTD. EXCLUSIVE CUSTOM TAILORING
- TOP CLASS TRADING LTD. PARE. EXPORT/IMPORT CONSULTANT
- DSHAKA TRAVEL & TRADE AIR & HOTEL BOOKING CENTRE

AMBASSADOR HOTEL LOBBY BOUTIQUE & THAI SILK

EXCLUSIVE LADIES & GENTS TAILOR

Ambassador Hotel Lobby
Sukhumvit soi 11, Bangkok 10110
Shop number 9 Sky Wing
Mobile: +6681-826-2066 Tel: +662-023-1359
WE KEEP YOUR MEASUREMENT FOR FIVE YEARS
MAIL ORDER ACCEPTED
www.myjohntailor.com E-mail: john2003@loxinfo.co.th



Happy 53rd Independence Day

To the People's Republic of Bangladesh

TBCC is honoured to be a part of this auspicious occasion that is full of joy, pride and happiness!


26th MARCH

Independence Day




THAI - BANGLADESH CHAMBER OF COMMERCE

196/1 Moo 21 Soi Chongniri, Banglae - Tamra Road, Banglae, Bangkok, 10450
Tel: +662 108 4448 Fax: +662 246 5125 Email: thcbcc@chamber.com Website: www.thai-bangladesh-chamber.com



1 Basil seed drink 2 Strawberry milk drink with basil seed 3 Coconut water 4 Coconut water with pulp 5 Juice with nata de coco

ขอพร-องค์ผู้ทรงฤทธานุภาพ
ประทานกำลังทั้งหมตนแก่เรา
เพื่อทำให้ประเทศไทย พงเจริญมีความสุข
ความเจริญ ขอให้วันประกาศเอกราช
เป็นจุดเริ่มต้นของอนาคตใหม่!

Guaranteed by:  C.K. FROZEN FISH AND FOOD CO., LTD

Tel: +66 2 246 5125 Fax: +66 2 246 5125
Email: ckf@ckf.com Website: www.ckf.co.th

With The Best Compliments From



HM CARGO & TRADING CO., LTD
 NO. 1154, SOI SETHU TAPWEESEP 2, RAMA 4 ROAD, KLONGTOEY, BANGKOK 10110
 LAND PHONE: 02-0017109 TEL: 099-124 0675 027-507-8513
 EMAIL: hmcargo1156@gmail.com hmct1136@gmail.com



Thailand থেকে Bangladesh এ Door to Door
 Cargo Services মাত্র 7 দিবে by Air

Products :

- ✓ কমমেটিকস, জুতা ও গ্যাজেট, ব্যাগ
- ✓ ফ্রেপ এবং ড্রাই ফুটস
- ✓ অটো পার্টস এবং মোটর পার্টস
- ✓ জামা কাপড়, ইলেকট্রনিক্স সহ
- ✓ যে কোন ব্যবসায়িক পত্র আনতে পারবে.

OUR SERVICES :

- ✓ Air and Sea Freight
- ✓ Order fulfillment
- ✓ Transportation
- ✓ Warehousing
- ✓ We also Received LC and T/T for Sea Shipment

Contact Us: Bangladesh

- ☎ +8801677444180 (Whatsapp)
- ☎ +8801895444182 (Whatsapp)
- ✉ hasan@shamstrade.com

Please Contact Us:

Contact Us: Thailand

- ☎ +66876074615 (Whatsapp)
- ✉ hmct1136@gmail.com

www.shamstrade.com

Continued From Page 20

কমান্ডিং অফিসার হিসেবে পদোন্নতি লাভ করেছেন।
 বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের
 বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।
 বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের
 বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।



১৬ মার্চ ২০২৪ খ্রিঃ. এম. এ. হুসেইন সিকান্দার (স.স.)
 প্রধানমন্ত্রীর কার্যালয়ে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি
 লাভের শুভকামনা প্রকাশ করেছেন।



প্রধানমন্ত্রীর কার্যালয়ে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি
 লাভের শুভকামনা প্রকাশ করেছেন।



প্রধানমন্ত্রীর কার্যালয়ে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি
 লাভের শুভকামনা প্রকাশ করেছেন।

বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।
 বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের
 বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।

বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।
 বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের
 বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।

বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।
 বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের
 বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।



বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।
 বাংলাদেশ সরকারের পক্ষ থেকে বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের
 বাংলাদেশি কর্মকর্তাদের পদোন্নতি লাভ করেছেন।

CONGRATULATIONS

on the Auspicious Occasion

of the Independence Day

of People's Republic

of BANGLADESH



BANGKOK HOSPITAL

Bangkok Dusit Medical Service PCL (Head Office)
 2 Soi Soonvijai 7 New Petchaburi Road Kwang Bangkok Khet Huaykwang Bangkok 10310
 Tel: +66 2310 3000 E-mail: info@bangkokhospital.com Website: www.bangkokhospital.com

বনিক গুণ্গপকুসিকোষকার জাঁগিত (মহাখন)
 ২ সোয়নবিজয় ৭ ননপেচবুরি রোড কুয়ংবাংকক-পি হুয়াকুয়ং গুণ্গপকু ১০৩১০
 টেল: +৬৬ ২৩১০ ৩০০০ ইমেইল: info@bangkokhospital.com
 ওয়েবসাইট: www.bangkokhospital.com

